

**Zeitschrift:** Schweizerische Bauzeitung  
**Herausgeber:** Verlags-AG der akademischen technischen Vereine  
**Band:** 74 (1956)  
**Heft:** 44

## **Werbung**

### **Nutzungsbedingungen**

Die ETH-Bibliothek ist die Anbieterin der digitalisierten Zeitschriften auf E-Periodica. Sie besitzt keine Urheberrechte an den Zeitschriften und ist nicht verantwortlich für deren Inhalte. Die Rechte liegen in der Regel bei den Herausgebern beziehungsweise den externen Rechteinhabern. Das Veröffentlichen von Bildern in Print- und Online-Publikationen sowie auf Social Media-Kanälen oder Webseiten ist nur mit vorheriger Genehmigung der Rechteinhaber erlaubt. [Mehr erfahren](#)

### **Conditions d'utilisation**

L'ETH Library est le fournisseur des revues numérisées. Elle ne détient aucun droit d'auteur sur les revues et n'est pas responsable de leur contenu. En règle générale, les droits sont détenus par les éditeurs ou les détenteurs de droits externes. La reproduction d'images dans des publications imprimées ou en ligne ainsi que sur des canaux de médias sociaux ou des sites web n'est autorisée qu'avec l'accord préalable des détenteurs des droits. [En savoir plus](#)

### **Terms of use**

The ETH Library is the provider of the digitised journals. It does not own any copyrights to the journals and is not responsible for their content. The rights usually lie with the publishers or the external rights holders. Publishing images in print and online publications, as well as on social media channels or websites, is only permitted with the prior consent of the rights holders. [Find out more](#)

**Download PDF:** 17.02.2026

**ETH-Bibliothek Zürich, E-Periodica, <https://www.e-periodica.ch>**

# SCHWEIZERISCHE BAUZEITUNG

WOCHENSCHRIFT FÜR ARCHITEKTUR / INGENIEURWESEN / MASCHINENTECHNIK

REVUE POLYTECHNIQUE SUISSE

ORGAN DES S.I.A. SCHWEIZERISCHER INGENIEUR- UND ARCHITEKTEN-VEREIN  
UND DER G.E.P. GESELLSCHAFT EHEMAL. STUDIERENDER DER EidG. TECHN. HOCHSCHULE  
GEGRÜNDET 1883 VON ING. A. WALDNER / HERAUSGEGEBEN VON ING. W. JEGHER



Vertrauen  
Sie unserer jahrzehntelangen  
Erfahrung

Jakob SCHERRER Söhne

ZÜRICH 2 Allmendstr. 7 Tel.: 051/257980

**Zeichentische  
Zeichenpapiere  
Zeichenmaterial**

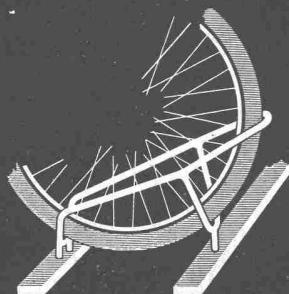
Prospekte und Beratung durch das zeichen-  
technische Spezialhaus



Gebrüder Scholl AG. an der Poststrasse  
in Zürich seit 1865 - Telephon [051] 23 76 80

KOLLER

Metallbau Koller AG, Basel, Tel. (061) 38 29 77



Fahrrad-Ständer

♦ Pat.

praktisch solid

formschön preiswert

hält jeden Pneu fest

ohne geringste Gefährdung

der Speichen

## Verlag

W. Jegher & A. Ostertag, Dianastrasse 5,  
Zürich / Tel. 23 45 07 / Postcheck VIII 6110  
Postadresse:  
Schweiz. Bauzeitung, Postfach Zürich 39

## Bezugspreise

Einzelheft Fr. 1.65 — Abonnements:

12 Monate	6 Monate	3 Monate
Schweiz Ausland	Schweiz Ausland	Schweiz Ausland
66.—	72.—	33.—
36.—	36.—	16.50 18.—

Für Mitglieder des S.I.A., der GEP und  
des Schweiz. Technischen Verbandes sowie  
für Studierende der ETH und der EPFL  
ermässigte Preiskategorien nach Tarif.

## Anzeigenverwaltung

Mosse-Annonen AG., Zürich, Limmat-  
quai 94, Tel. 32 68 17 / Postcheck VIII 1027

## INHALT

Gletscherschwankung und Gletscher- bewegung. Von R. Haefeli . . . . .	667
Kraftwerke Plateau Central-Rhone. Von W. Gut . . . . .	669*
Schweiz. Elektrotechnischer Verein. Von E. Schiessl . . . . .	673
Schriftrollen aus Jordanien. . . . .	674
Wettbewerbsentwurf für ein Museum in Aleppo . . . . .	674*
«Seepark» in Zürich . . . . .	676*

## MITTEILUNGEN

Beseitigung von Industriestaub. Alu- miniumhütte Mosjöen in Norwegen. Ausbildung der Architekten. Ungari- sche Akademie der Wissenschaften. Persönliches. Schweiz. Bauzeitung . . .	677
---	-----

## NEKROLOGE

Th. Güdel . . . . .	677*
---------------------	------

## BUCHBESPRECHUNGEN

Staatliche Kunstmöderung im Kanton Zürich, von J. Ritzmann. Druckstoss- probleme in Wasserkraftanlagen und Rohrleitungen, herausgegeben von F. Tölke. Theorie der Dauerfestigkeit und die Versuche von August Wöhler, von F. Stüssi . . . . .	678
Holztechnisches Taschenbuch, von C. Blankenstein. L'industrie sidéru- gique en Europe, von der OECE. Die wissenschaftlichen Grundlagen der Trocknungstechnik, von O. Krischer. Neuerscheinungen . . . . .	679

## WETTBEWERBE

Primarschulhaus «Hohfurri» in Bü- lach . . . . .	679
---	-----

MITTEILUNGEN AUS DEM S.I.A. An die Kollegen in Ungarn und Polen . . . . .	679
Zürcher Ingenieur- und Architekten- Verein . . . . .	680

## ANKÜNDIGUNGEN

Ausstellung «Johann Georg Müller». Menschliche und psychologische Pro- bleme bei der Arbeit. Wald- und Holztagung 1956. Ausstellung «Die farbige Zeichnung». Vorträge . . . . .	680
---	-----



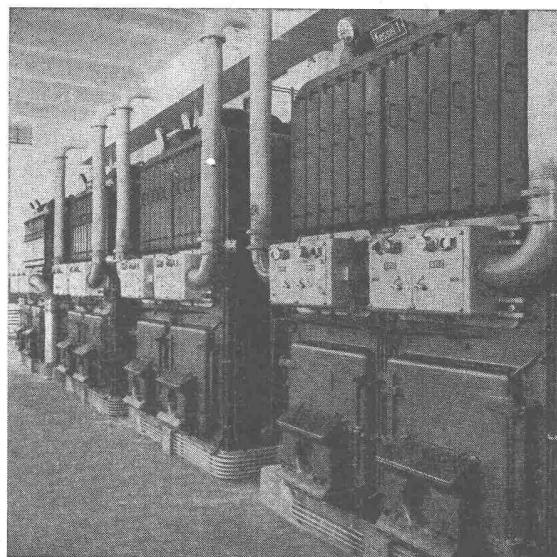
# Ölbrenner

für Zentralheizungen - Industrie - Gewerbe

- für schwere und schwerste Oele
- Photozelle
- Momentanzündung
- über 22 000 Anlagen im In- und Ausland
- 27 eigene Montage- und Servicestellen in der Schweiz

*Verlangen Sie unverbindliche Beratung,*

*Referenzen und Rentabilitätsberechnung*



**Ing. W. Oertli AG, Dübendorf-Zürich**

Postfach Zürich 51

Telephon (051) 96 65 71

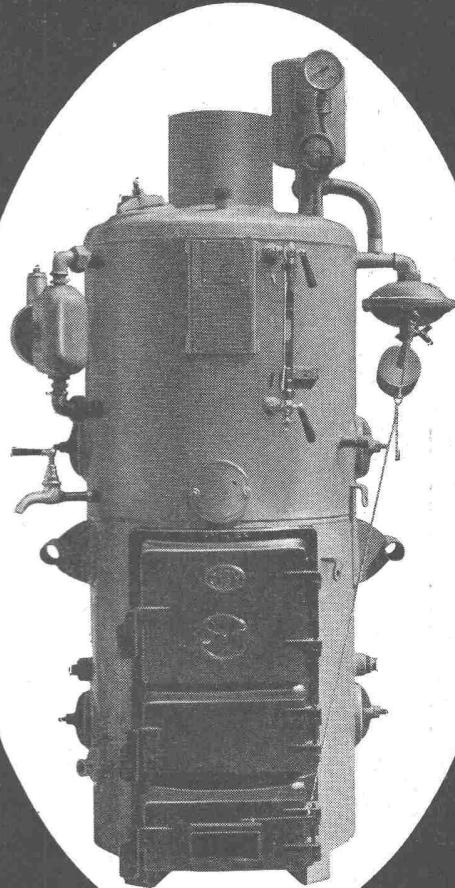
- Aufwärmen von Sand und Kies
- Siloheizungen
- Warmwasserspender f. die Betonmaschine
- Zementtrocknung (Fertigstücke)
- Auftauen von Leitungen, Stollen usw.
- Speisung von Arbeiterduschen usw.
- Heizen von Werkhallen, Arbeitsbuden usw.
- Austrocknen von Neubauten, Untergeschossen usw.

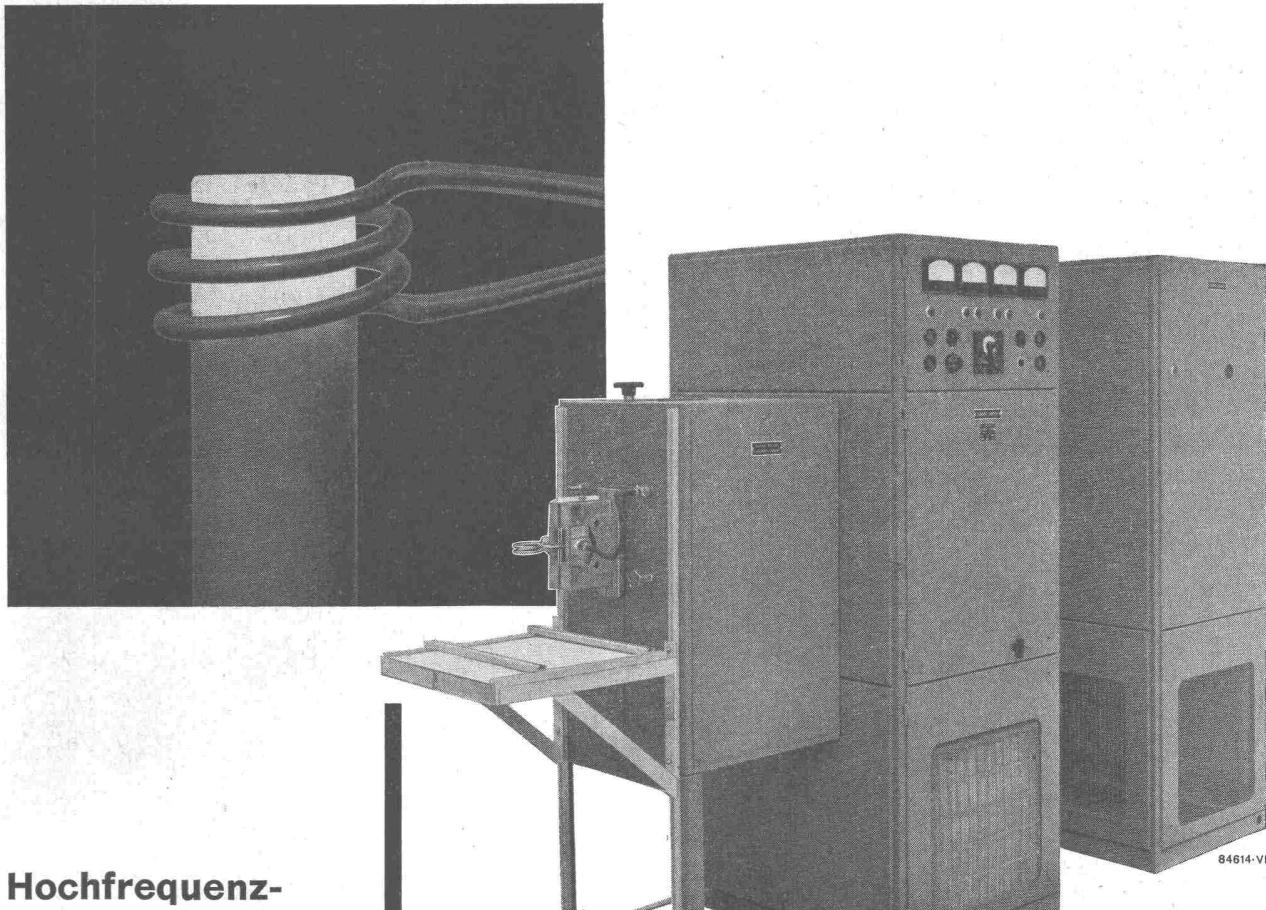
## OSBY-NIEDERDRUCKKESSEL



OSBY-NIEDERDRUCKKESSEL

ZÜRICH / BÄRENGASSE 29 TEL. (051) 25 22 37





84614-VI

25-kW-HF-Röhrengenerator  
Typ 25 L 2 für Induktions-  
erwärmung von Metallen.

## Hochfrequenz- Erwärmung

von Metallen

z. B. Härteln

Glühen

Anlassen

Löten

von Nichtmetallen

z. B. Vorwärmen

Trocknen

Heissverleimen

Sterilisieren

## Hochfrequenz- Röhrengeneratoren



Einfache Bedienung  
Robuste Konstruktion } daher grösste Betriebssicherheit

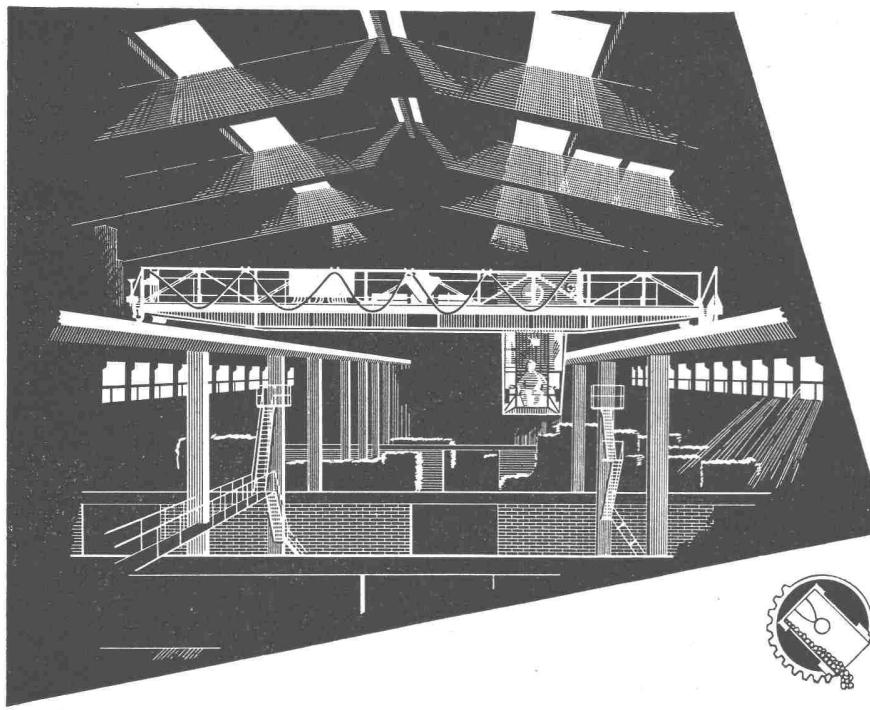
Geringer Platzbedarf  
Gute Anpassungsfähigkeit  
Hoher Wirkungsgrad } daher grösste Wirtschaftlichkeit

Vergleichen Sie Ausstattung — konstruktive Gestaltung — Qualität  
der Ausführung und unsere Preise

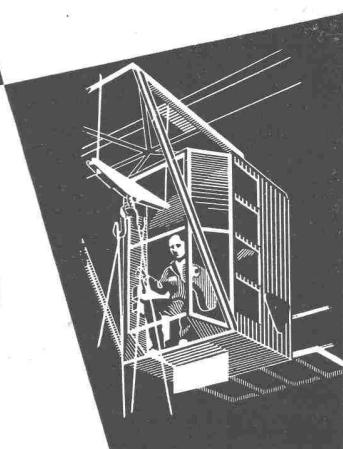
**und dann wählen Sie!**

Referenzanlagen im In- und Ausland für die verschiedensten Anwendungen. — Unterbreiten Sie uns Ihre Probleme; wir beraten Sie gerne unverbindlich.

**AG. BROWN, BOVERI & CIE., BADEN (SCHWEIZ)**



Schweiz. Reederei Basel  
Laufkran im Umschlaghof  
Tragkraft 3000 kg  
Spannweite 15 m  
Schützensteuerung  
Katzfahren : 40 m / min  
Kranfahren : Umlauf - Getriebe 70-205-275 m/min  
Hubwerk : 15-60 m / min



## HÜBSCHER + CO./SCHAFFHAUSEN MASCHINEN- UND STAHLBAU

EBNATSTRASSE 131 TEL. (053) 5 35 19 / 5 53 42

**BAUTENSCHUTZ**

Gefreidesilo  
im Kanton Waadt  
geschützt mit  
CHROMILIT, der  
wetterfesten Kunst-  
harzdispersion und  
PLUVIOL-S, farblose  
Imprägnierung auf  
Silikonbasis.

SIEGFRIED  
**keller**  
co.  
WALLISELLEN-ZH TEL. 051/933232

## Das Depositenheft

nimmt Ihnen die Sorge um die  
Aufbewahrung Ihrer Barreserve  
ab und trägt Ihnen Zinsen ein

Zinsvergütung **2 ¾ %**

Fr. 5000.— sind monatlich  
ohne Kündigung verfügbar

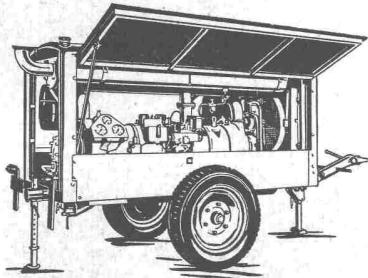


## BANK HOFMANN AG ZÜRICH 1

Talstrasse 27 beim Paradeplatz  
Tel. (051) 23 56 90 gegr. 1897

# almacoa

LÖWENSTRASSE 11 ZÜRICH 1 Tel. (051) 25 54 38

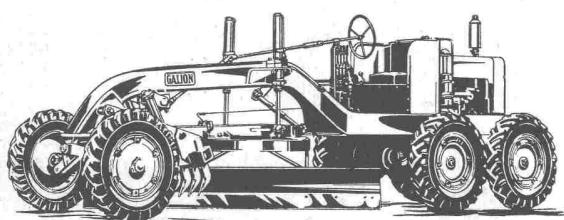


## JUNKERS

### Freikolben-Dieselkompressoren

einfache und wirtschaftliche Konstruktion  
ohne Pleuel, ohne Kurbelwelle, ohne Lager  
Kein Leistungsabfall in der Höhe

Modelle von 3, 6 und 10 m<sup>3</sup>/min, fahrbar, stationär



## GALION

### Motor-Grader

Modelle von 4—18 Tonnen  
Steuerung mechanisch mit Hydraulikbeihilfe  
Zusatzausrüstungen:  
Aufreißer, Bulldozer, Verladeband, Schneepflug

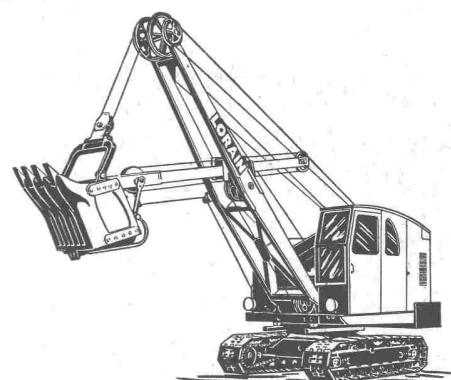
## GALION

### Walzen

1-, 2- und 3-Zylinder. Gewicht: 3—14 Tonnen

a

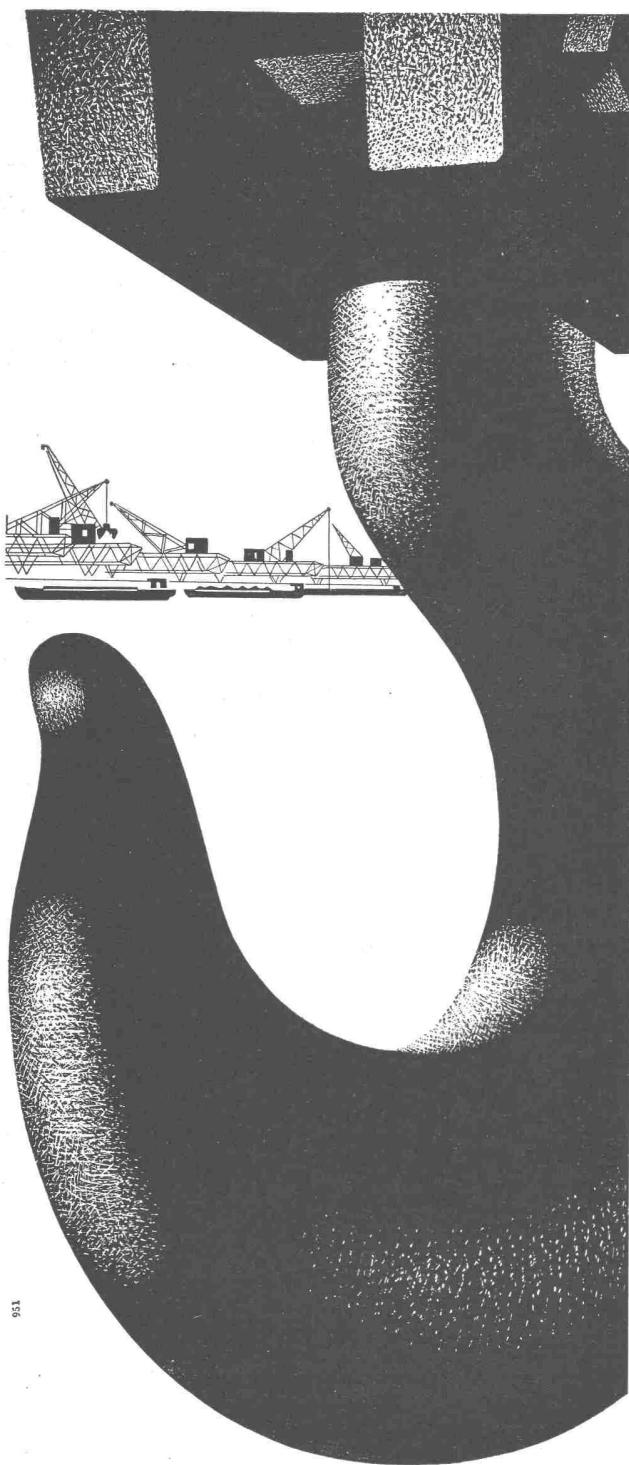
## Moderne Baumaschinen



## LORAIN

Bagger und Krane auf Pneus oder Raupen  
mit Hochlöffel, Tieflöffel, Dragline,  
Kran, Greifer, Ladeschaufel, Rammvorrichtung  
Kübelinhalt: 300—2500 Liter  
Tragkraft: 6—45 Tonnen

almacoa

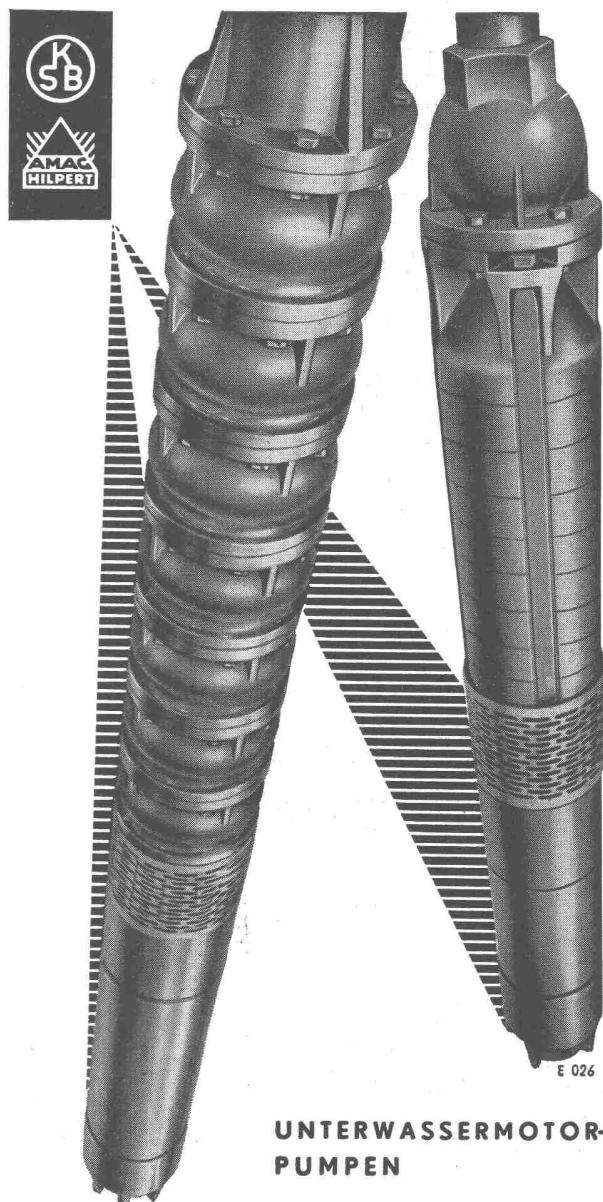


951

Krane und Verladeanlagen  
für jeden Verwendungszweck

# VON ROLL

Gesellschaft der Ludw. von Roll'schen Eisenwerke AG, Werk Bern



## UNTERWASSERMOTOR-PUMPEN

Für Förderströme bis 1200 m<sup>3</sup>/h  
für Förderhöhen bis 200 m  
Antriebsmotoren bis 600 PS

**VERKAUFSBÜRO**

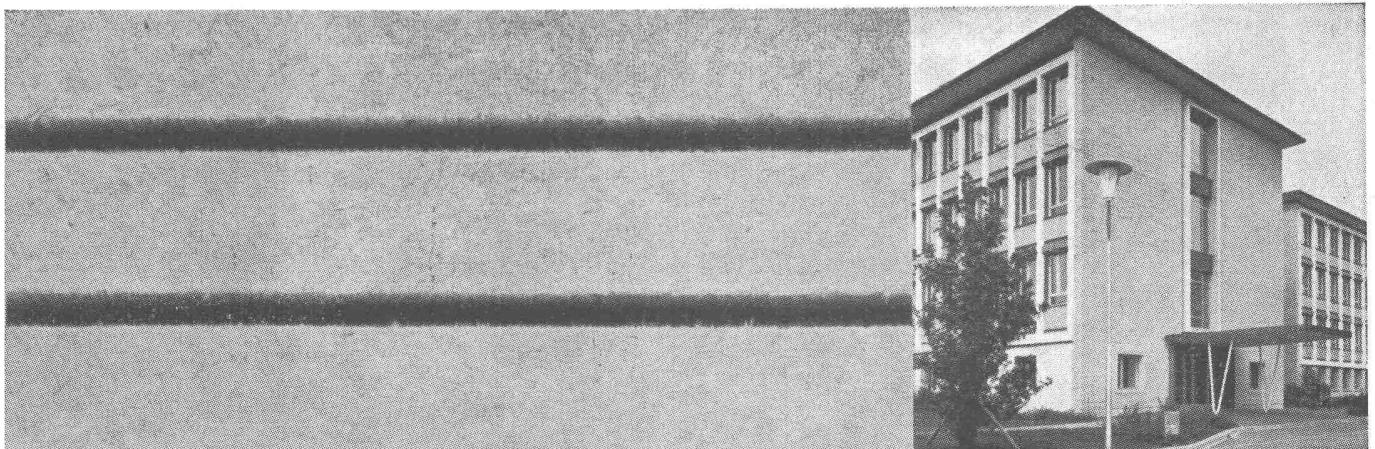
**K S B Z Ü R I C H A G**

Beckenhofstraße 72, Tel. (051) 28 25 18  
für die Erzeugnisse der Firmen:  
Klein, Schanzlin & Becker AG, Frankenthal (Pfalz)  
Amag - Hilpert - Pegnitzhütte AG Nürnberg  
Kleinschanzlin - Bestenbostel GmbH, Bremen  
Kleinschanzlin Pumpen AG, Homburg (Saar)

Alleinverkauf für den Bausektor

**M B A - M A S C H I N E N U . B A H N B E D A R F A G**

Dübendorf Tel. (051) 96 63 33



## Neues Bauen

Eine Inseratenfolge über die Anwendung von Pavatex  
Nr. 6 Das Verwaltungsgebäude

Wer mit dem Auto von Zürich nach Kloten fährt, dem fällt bei Glattbrugg ein neues grosses Geschäftshaus auf, das sich nicht nur modern, sondern architektonisch und farblich wirklich neuzeitlich-gediegen präsentiert. Es ist das Verwaltungsgebäude der Contraves AG. Wer es betritt, stellt sofort fest, dass auch der Innenausbau ebenso tadellos wie das Äussere geplant und ausgeführt worden ist.

In den Gängen wurden die Decken mit Pavatex 16 mm Isolierplatten verkleidet. Alle Arbeitsräume weisen Pavatex Akustikdecken, kombiniert mit 16 mm Isolierplatten auf, wobei die Unterkonstruktion gleichzeitig die notwendigen Installationen aufzunehmen hat. Unsere Pavatex Holzfaserplatten fügen sich außerordentlich gut in die modernen Räume und bekämpfen wirksam Lärm und Schall.

Der bauleitende Architekt, Herr Walter Breitling, äussert: Gestützt auf frühere Erfahrungen mit Pavatex wurden auch im Neubau der Contraves AG überall, wo es angezeigt war, Pavatex Holzfaserplatten verwendet – und wieder mit ausgezeichnetem Erfolg. Pavatex Platten können nicht nur rasch und trocken verlegt werden; sie sind auch preiswert. Die Kosten der Akustikarbeiten stehen in einem günstigen Verhältnis zum gewünschten Resultat.

Nur

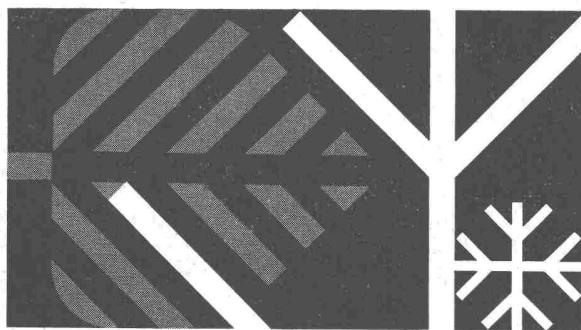
**pavatex**

ist wirklich Pavatex



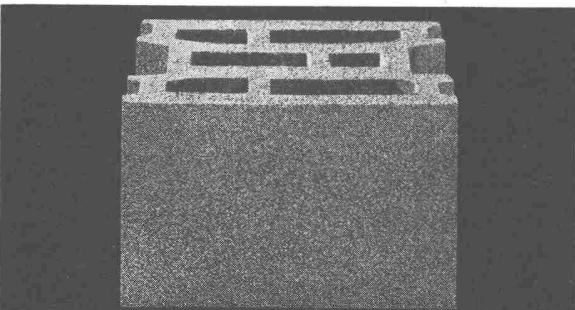
5

neuzeitliches Bauen



Bevor  
der Winter  
richtig  
hereinbricht...

Mit Bangerter-Borel-Steinen stellen Sie begonnenes oder jetzt zu beginnendes Mauerwerk noch rechtzeitig fertig, denn Bangerter-Borel-Steine erlauben ein rascheres Bauen. Sie brauchen auch weniger Mörtel, und das Mauerwerk ist noch vor dem Eintreten des Frostes trocken. — Zögern Sie nicht, sofort bei uns nähere Auskunft über Bangerter-Borel-Steine zu verlangen.



Bangerter-Borel-Steine

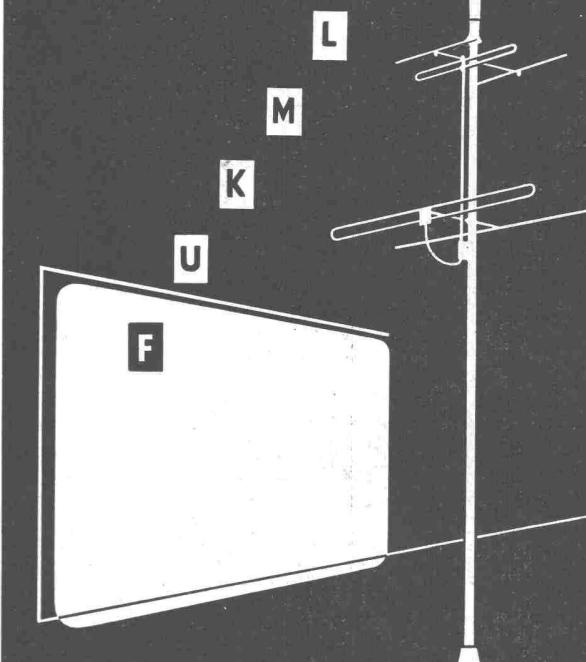
A. Bangerter + Cie AG

Lyss

Tel. 032/85315

**SIEMENS**
**ANTENNEN**

für Lang- Mittel- Kurz-  
Ultrakurzwelle und  
Fernsehbereich



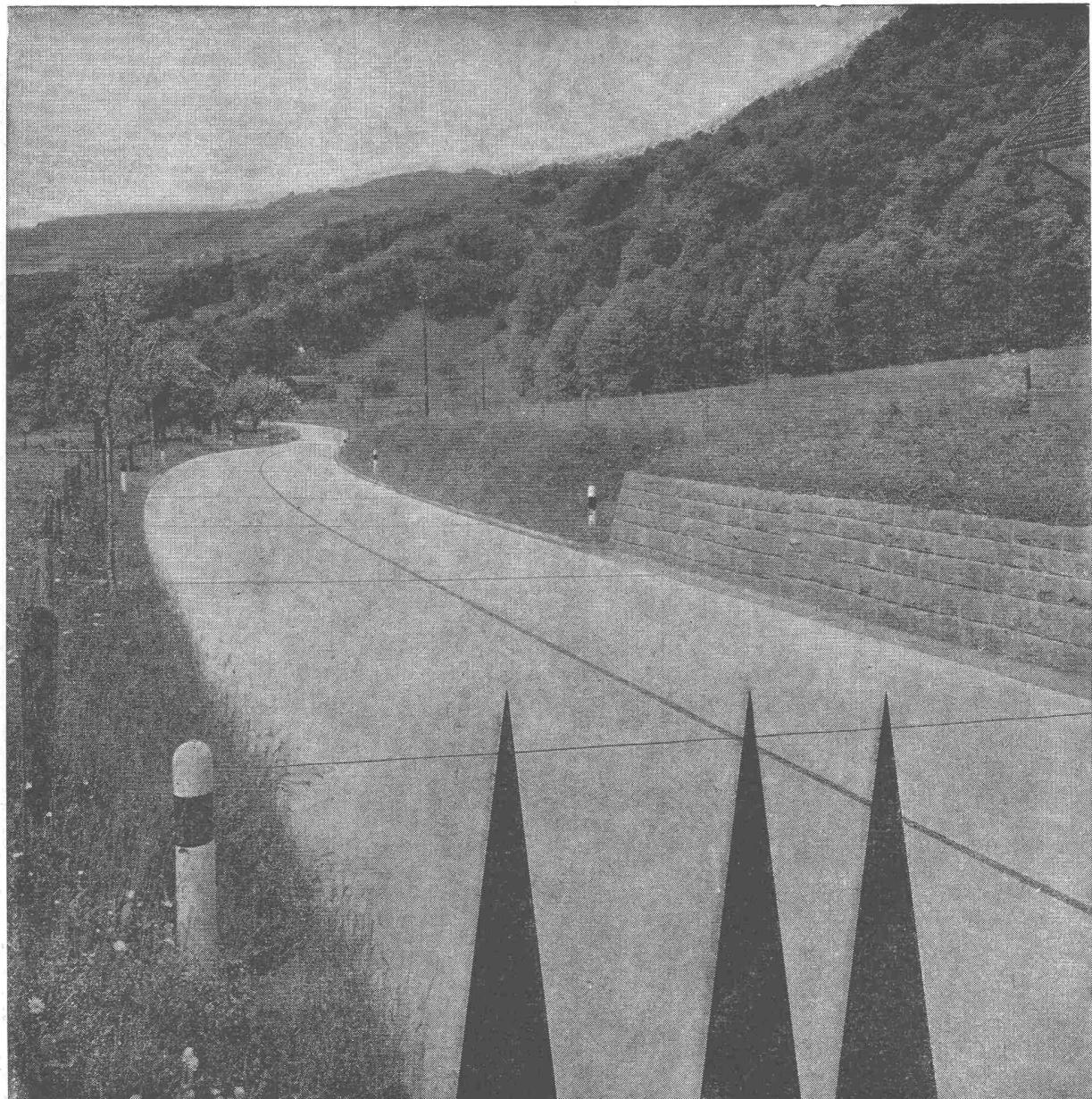
SIEMENS-Antennenanlagen in Verbindung mit schweizerischem WIPIC-Antennenmaterial entsprechen dem neuesten Stand der Hochfrequenztechnik und sichern störfreien, genussreichen Empfang.

Wir liefern: Einzelantennen  
Gemeinschaftsantennen  
für 8, 50 und mehr Teilnehmer

Technische Beratung durch:

**SIEMENS Elektrizitätserzeugnisse AG**

Zürich, Löwenstrasse 35  
Lausanne, 12 Place de la Gare

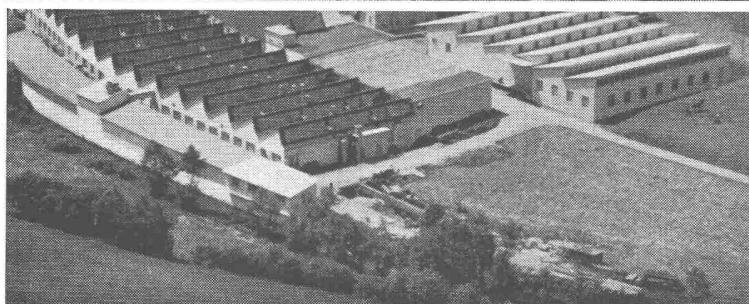
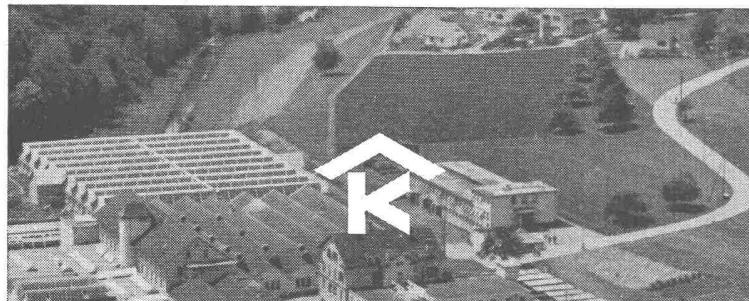


Uznach - Ziegelbrücke SG

# Betonstrassen

**staubfrei  
hell bei Nacht  
griffig  
verkehrssicher**

**Wer sich baut ein neues Haus,  
lass stets den Holzfeind draus!**

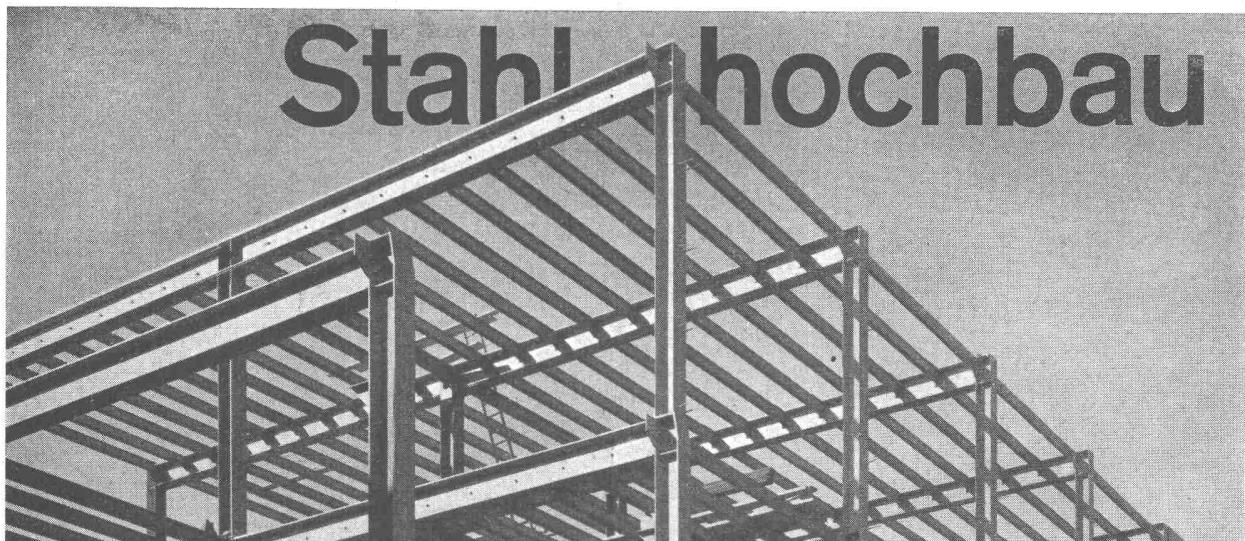


## KULLY GLASDÄCHER

Kittlose Oberlichter  
für Shed- Sattel- und Pultdächer

Parallelöffnende Ventilations-  
flügel «AIREX»

A. Kully A.G. Glasdachwerke Olten



- kurzfristig montiert - unabhängig von Jahreszeit
- optimale Platzausnutzung
- beliebige Erweiterungen oder Verstärkungen.

# GAUGER

Gauger & Co. AG Zürich

